

Elisabete Valente

FREELANCE TRANSLATOR

Email: elisabete.valente@dotsydashes.com
Country: Portugal
City: Lisbon

Freelance Translator (<http://www.dotsydashes.com/>). Proficient user of English, German, Italian and Spanish languages.

EXPERIENCE

Freelance Translator

Sep 2010 - Present

Dotsydashes

Technical Translations: Web content, IT Software, Manuals, Terms of use, Marketing Brochures, Psychology Articles
General Translations: Certificates, Resumes, Licenses, Academic Papers and Articles
Legal Translations: Agreements
Subtitling and Audio Transcription.

Social and Cultural entertainment

Apr 2009 - Sep 2013

Activ Leisure Projects / Melody Espectáculos

Programming and leading leisure and cultural activities for all ages. Participation in theater and dancing shows, D.J in shows and disco. Public Relations.

Passengers Assistant

Jul 2008 - Sep 2008

Portway

Support passengers at the check-in, guiding passengers into the gates and support the Immigration and Borders Service.

Social Psychologist

Nov 2006 - Apr 2007

Stuttgarter Kinder und Jugendhaus

Programming and leading educative and sport activities for children and adolescents. Organisation and participation in intercultural events.

Commercial Consultant

Nov 2003 - Jan 2004

Cetelem Bank

Analyse of clients profiles for credit approval.

EDUCATION

Social and Organisational Psychology

Sep 2000 - Jul 2005

ISCTE-IUL

Elisabete Valente - elisabete.valente@dotsydashes.com
http://onlycv.me/elisabete_valente

Principal subjects:

- Projects in social change, community change, and organisational change, changes in the educative system and intervention in social groups.
- Research about relation between individual-environment, research about environment impact and interventional projects in the environment.
- Market studies and publicity; institutional communication studies and public opinion.
- Human resources management; recruitment; selection and development; evaluation of functions; diagnosis; intervention; negotiation and organisational change; professional formation.
- Psycho-social analysis of phenomena like delinquency; insecurity; social conflicts; drug addiction; conformism and innovation; aggression and affective relationships

Studies in Equal Opportunities

Nov 2005 - Nov 2005

Centre of Formation and Technological Innovation
(INOVINTER)

Evolution of mentalities; Aspects of the actual situation of women and men in Portugal;
Concepts; Integrated intervention for change; Individual guide to equality promotion.

Web Design

Nov 2005 - Mar 2006

Faculdade de Engenharia da Universidade Catolica

Design, Marketing and Advertisement; Production and Multimedia Communication
technologies; Multimedia tools.

Master Degree in Translation

Sep 2010 - Feb 2011

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Theory and practice of Translation. Language pairs: English into Portuguese; Spanish into Portuguese and German into Portuguese. Areas: Scientific/Technical and Literary.

EXTRA INFORMATION

I am presently doing volunteer work as a translator for PEOI (Professional Education Organization International) where I mainly translate web content. I often translate subtitles for TED: ideas worth spreading videos on Science. My hobbies are: learning Japanese, learning water sports (wind-surf, body-board) Fitness and Pilates, gardening and alternative cuisine.